

# สาธารณรัฐเกาหลี

## สิทธิประโยชน์เงินคืนภาษี

ประชาชนเกาหลีใต้และคนต่างชาติดำรงอาชีพและทำงานในสาธารณรัฐเกาหลี (เกาหลีใต้) ซึ่งมีรายได้ตั้งแต่ 795,000 วอนมีหน้าที่เสียภาษีเงินได้ภายใต้กฎหมายที่เป็นมาตรฐานเดียวกัน โดยนายจ้างเป็นผู้หักเงินภานำส่งสำนักงานภาษีแห่งชาติ (National Tax Service) ทั้งนี้ แรงงานไทย (EPS) ในสาธารณรัฐเกาหลี มีรายได้ (ค่าจ้างและค่าค่าล่วงเวลา) เฉลี่ยระหว่าง 858,990 วอน – 2,000,000 วอน นายจ้างจะหักรายได้ นำส่งอัตราต่ำสุดเดือนละ 730 วอน และอัตราสูงสุด เดือนละ 22,120 วอน

ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม – 31 ธันวาคม 2553 แรงงานไทยที่ทำสัญญาจ้างทำงานสัปดาห์ละ 40 ชั่วโมง (ไม่รวมค่าล่วงเวลา) จะได้รับค่าจ้างขั้นต่ำเดือนละ 858,990 วอน นายจ้างจะหักเงินรายได้ นำส่งภาษีเดือนละ 730 วอน และแรงงานไทยที่ทำสัญญาจ้างทำงานสัปดาห์ละ 44 ชั่วโมง (ไม่รวมค่าล่วงเวลา) จะได้รับค่าจ้างขั้นต่ำเดือนละ 928,860 วอน นายจ้างจะหักเงินรายได้ นำส่งภาษี เดือนละ 1,540 วอน กรณีที่นายจ้างหักเงินรายได้ นำส่งเกินอัตราที่สำนักงานภาษีแห่งชาติกำหนด นายจ้างจะเป็นผู้ขอคืนเงินภาษีแก่แรงงานในการยื่นแบบคำร้องเสียภาษีประจำปี (เดือนมกราคมของปีถัดไป)

**หมายเหตุ** คนงานต่างชาตินักทุกคนที่ทำงานในสาธารณรัฐเกาหลี มีหน้าที่เสียภาษีเงินได้เช่นเดียวกับคนท้องถิ่น อัตราภาษีเงินได้ขึ้นอยู่กับรายได้ของแต่ละบุคคล ผู้มีรายได้ต่ำกว่า 860,000 วอน ไม่เสียภาษีรายได้ ผู้ที่มีรายได้ 1,000,000 วอน เสียภาษีรายได้เดือนละ 2,340 วอน และมีผู้มีรายได้ 1,200,000 วอน เสียภาษีรายได้เดือนละ 5,580 วอน โดยปกติ นายจ้างเป็นหักภาษีแล้วนำส่ง ทั้งนี้ ผู้เสียภาษีไม่มีสิทธิขอเงินคืน

## สิทธิประโยชน์ของแรงงาน EPS ในสาธารณรัฐเกาหลี

แรงงานต่างชาตินักทุกคนที่ได้รับอนุญาตให้ทำงานในสาธารณรัฐเกาหลี จะได้รับการคุ้มครองตาม พ.ร.บ. มาตรฐานแรงงาน, พ.ร.บ. ค่าจ้างขั้นต่ำ, พ.ร.บ. ความปลอดภัยและพละนาามัยในอุตสาหกรรม และกฎหมายอื่นๆที่เกี่ยวข้อง โดยจะได้รับการคุ้มครองตามกฎหมายเทียบเท่ากับประชาชนเกาหลีใต้ ตาม พ.ร.บ. ว่าด้วยการจ้างแรงงานต่างชาติ (แก้ไขเพิ่มเติม) ซึ่งมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 10 ธันวาคม 2552 แรงงานต่างชาติที่เดินทางเข้ามาทำงานตามระบบ Employment Permit System (EPS) ซึ่งถือวีซ่า E-9 จะได้รับอนุญาตให้ทำงานในเกาหลีใต้ 3 ปี แต่หากนายจ้างพึงพอใจแรงงานรายใด นายจ้างสามารถยื่นเรื่องต่อหน่วยงานที่เกี่ยวข้องขอจ้างต่อได้ 1 ครั้ง ระยะเวลาการจ้างงาน 1 ปี 10 เดือน รวมเป็นระยะเวลาจ้างงานต่อเนื่อง 4 ปี 10 เดือน โดยไม่ต้องเดินทางกลับประเทศหลังสิ้นสุดสัญญาจ้าง 3 ปีแรก ทั้งนี้ นายจ้างและแรงงานต่างชาติสามารถทำสัญญาหรือต่อสัญญาจ้างงานระยะเวลามากกว่า 1 ปีได้ตามความสมัครใจของ

ทั้งสองฝ่าย แต่ต้องไม่เกินระยะเวลาที่ได้รับอนุญาตให้ทำงานในเกาหลีใต้ [ระยะเวลา 3 ปี สำหรับการเดินทางเข้าไปทำงานครั้งแรก และระยะเวลา 1 ปี 10 เดือน สำหรับการจ้างงานต่อ]

### สิทธิประโยชน์ขั้นพื้นฐานของแรงงาน EPS ในสาธารณรัฐเกาหลีใต้

#### 1. ค่าจ้าง

##### 1. ค่าจ้างขั้นต่ำ

กระทรวงแรงงานและการจ้างงานสาธารณรัฐเกาหลี ได้ประกาศอัตราค่าจ้างขั้นต่ำมีผลบังคับใช้ระหว่างวันที่ 1 มกราคม ~ 31 ธันวาคม 2558 ชั่วโมงละ 5,580 วอน (กรณีทำงานกะกลางคืนระหว่าง 22:00 น. - 06:00 น. นายจ้างต้องจ่ายค่าแรงเพิ่มขึ้น 50% หรือเท่ากับชั่วโมงละ 8,370 วอน) ทั้งนี้ สัญญาจ้างงานจะกำหนดชั่วโมงการทำงานปกติต่อสัปดาห์ 40 ชั่วโมง หรือ 44 ชั่วโมง (ตาม พ.ร.บ. มาตรฐานแรงงานฉบับแก้ไข) โดยมีสูตรการคำนวณเป็นเงินค่าจ้างขั้นต่ำรายเดือน ดังนี้

#### การคำนวณค่าจ้างมาตรฐานสัญญาจ้าง 44 ชั่วโมงต่อสัปดาห์

$$[(44 \text{ ชั่วโมง(ต่อสัปดาห์)} + 8 \text{ ชั่วโมง(เบี้ยเลี้ยงวันหยุด)}) \times 365 \text{ วัน(ต่อปี)} \div 7 \text{ วัน(ต่อสัปดาห์)} \div 12 \text{ เดือน}] = 226 \text{ ชั่วโมง}$$

\* 226 ชั่วโมง X 5,580 วอน = เป็นเงินค่าจ้างขั้นต่ำเท่ากับเดือนละ 1,261,080 วอน

#### การคำนวณค่าจ้างมาตรฐานสัญญาจ้าง 40 ชั่วโมงต่อสัปดาห์

$$[(40 \text{ ชั่วโมง(ต่อสัปดาห์)} + 8 \text{ ชั่วโมง(เบี้ยเลี้ยงวันหยุด)}) \times 365 \text{ วัน(ต่อปี)} \div 7 \text{ วัน(ต่อสัปดาห์)} \div 12 \text{ เดือน}] = 209 \text{ ชั่วโมง}$$

\* 209 ชั่วโมง X 5,580 วอน = เป็นเงินค่าจ้างขั้นต่ำเท่ากับเดือนละ 1,166,220 วอน

อัตราค่าจ้างขั้นต่ำตามข้างต้น ไม่มีผลบังคับใช้แก่แรงงานที่อยู่ในสัญญาช่วงฝึกงาน แต่แรงงานที่ฝึกงาน จะต้องได้รับค่าจ้างไม่น้อยกว่าร้อยละ 90 ของค่าจ้างขั้นต่ำ หรือชั่วโมงละ 5,022 วอน กรณีชั่วโมงการทำงานจริงต่ำกว่าที่ระบุไว้ในสัญญาจ้าง นายจ้างสามารถจ่ายเงินค่าจ้างตามชั่วโมงการทำงานจริงได้

กรณีที่นายจ้างมีความจำเป็นต้องหยุดประกอบกิจการชั่วคราวด้วยเหตุที่เป็นความผิดพลาดของนายจ้าง นายจ้างต้องจ่ายค่าจ้างให้แก่ลูกจ้างไม่น้อยกว่าร้อยละ 70 ของค่าจ้างเฉลี่ยตลอดระยะเวลาที่สั่งให้หยุดงาน

## 2. ค่าล่วงเวลา

การทำงานล่วงเวลา เป็นการทำงานนอกเหนือจากเวลาทำงานปกติ(8 ชั่วโมง) ต้องเป็นการตกลงยินยอมระหว่างฝ่ายนายจ้างกับลูกจ้าง แต่ต้องไม่เกิน 12 ชั่วโมงต่อสัปดาห์ ตาม พ.ร.บ.มาตรฐานแรงงานการคำนวณค่าล่วงเวลามีดังนี้

ค่าล่วงเวลาการทำงานกะกลางวันและกะกลางคืน (นอกเหนือจากเวลาทำงานปกติ 8 ชั่วโมง)
- ชั่วโมงละ 150 % หรือเท่ากับ 8,370 วอน (จำนวนชั่วโมง X 5,580 X 150 %)
- กรณีทำงานล่วงเวลา ระหว่าง 22:00 น. ~ 06:00 น. ชั่วโมงละ 200 % หรือเท่ากับ 11,160 วอน (จำนวนชั่วโมง X 5,580 X 200 %)

ค่าล่วงเวลา+วันหยุด เวลาทำงาน 8 ชั่วโมงแรก (ไม่รวมเวลาพัก)
- ชั่วโมงละ 150 % หรือเท่ากับ 8,370 วอน (จำนวนชั่วโมง X 5,580 X 150 %)
- เวลาทำงานตั้งแต่ชั่วโมงที่ 9 ชั่วโมงละ 200 % หรือเท่ากับ 11,160 วอน (จำนวนชั่วโมง X 5,580 X 200 %)

ค่าล่วงเวลา + วันหยุด + กะกลางคืน (ระหว่าง 22:00 น. ~ 06:00 น.)
ชั่วโมงละ 250 % หรือเท่ากับ 13,950 วอน (จำนวนชั่วโมง X 5,580 X 250 %)

ตาม พ.ร.บ.มาตรฐานแรงงาน กรณีทำงานในกิจการถาวร เลี้ยงสัตว์ ประมง ได้รับ  
การยกเว้นในการจ่ายค่าล่วงเวลาและค่าทำงานในวันหยุด

## 2. การประกันภัยทั่วไป (Casualty insurance)

ต้องทำภายใน 15 วัน นับจากวันที่เดินทางเข้าสาธารณรัฐเกาหลี โดยผู้เอาประกันจะได้รับการคุ้มครอง (ระยะเวลา 3 ปี) ทั้งนี้ การประกันภัยทั่วไปนี้จะไม่คุ้มครองเกี่ยวกับค่ารักษาพยาบาล โดยจะชดเชยเฉพาะกรณีได้รับอุบัติเหตุ (เสียชีวิต / ไร้ความสามารถถาวร) จะได้รับเงินชดเชยสูงสุดไม่เกิน 30 ล้านบาท และกรณีเจ็บป่วย (เสียชีวิต / ไร้ความสามารถถาวรขั้นรุนแรง) จะได้รับเงินชดเชยไม่เกิน 15 ล้านบาท โดยบริษัทประกันภัย จะประเมินความสูญเสียและจ่ายเงินชดเชย

อัตราเบี้ยประกันของการประกันภัยทั่วไปขึ้นอยู่กับเพศและอายุของแรงงานต่างชาติ โดยแรงงานต่างชาติ สามารถสมัครประกันภัยทั่วไป ณ ศูนย์ฝึกอบรมแรงงานต่างชาติ ที่แรงงานผู้นั้นเข้ารับการอบรมก่อนส่งต่อให้นายจ้าง ทั้งนี้ เบี้ยประกันภัยจะถูกตัดผ่านบัญชีธนาคารที่แรงงานต่างชาติแจ้งไว้ แรงงานต่างชาติที่ฝ่าฝืนไม่ทำประกันภัยทั่วไป มีโทษปรับสูงสุดไม่เกิน 5 ล้านบาท

เบี้ยประกันภัยทั่วไป สามารถเรียกคืนบางส่วนได้กรณีแรงงานต่างชาติเดินทางออกนอกเกาหลีได้ โดยไม่มีการบาดเจ็บหรือเจ็บป่วยใดๆ (ยังไม่มีการใช้สิทธิ์ชดเชย) ก่อนที่การประกันภัยจะหมดอายุ (3ปี) เนื่องจากสิ้นสุดการทำงาน หรือยกเลิกสัญญาจ้าง

## 3. การประกันสุขภาพ (Health Insurance)

กฎหมายประกันสุขภาพของสาธารณรัฐเกาหลี กำหนดให้นายจ้างต้องสมัครประกันสุขภาพให้แรงงานต่างชาติ (วิชา E-9) ภายใน 14 วัน นับจากวันที่ทำสัญญาจ้าง โดยนายจ้างและลูกจ้างจ่ายเบี้ยประกันสุขภาพฝ่ายละ 50% ผู้เอาประกันจะได้รับการคุ้มครองประกันสุขภาพภายใน 7 วันนับตั้งแต่วันที่ขึ้นทะเบียนเป็นผู้ประกันสุขภาพ เพื่อใช้แสดงตนเมื่อขอรับบริการทางการแพทย์ในโรงพยาบาลได้ทุกแห่ง ทั้งโรงพยาบาลรัฐและโรงพยาบาลเอกชน โดยแรงงานต่างชาติจะได้รับสิทธิการรักษาพยาบาลเทียบเท่าคนในชาติ ทั้งนี้ ผู้เอาประกันจะได้รับการคุ้มครองค่าใช้จ่ายในการรักษาพยาบาล กรณีเจ็บป่วยทั่วไปที่ไม่ใช่สาเหตุมาจากการทำงาน

ระบบประกันสุขภาพของสาธารณรัฐเกาหลีเป็นระบบร่วมจ่าย แม้ผู้ป่วยจะมีประกันสุขภาพแล้วก็ตาม ผู้ป่วยจะต้องมีส่วนในการรับผิดชอบค่ารักษาพยาบาลทุกครั้งที่พบแพทย์ โดยมีอัตราการร่วมจ่ายระหว่าง 20 - 60% ตามหลักเกณฑ์ที่สำนักงานประกันสุขภาพกำหนด ขึ้นอยู่กับประเภทการรักษาพยาบาล (ผู้ป่วยนอก/ผู้ป่วยใน) และสถานพยาบาล เช่น คลินิก โรงพยาบาลทั่วไป โรงพยาบาลขนาดใหญ่ หรือโรงพยาบาลที่มีผู้เชี่ยวชาญเฉพาะโรค ในกรณีแรงงานต่างชาติอยู่ทำงานอย่างผิดกฎหมาย จะไม่สามารถสมัครประกันสุขภาพของรัฐได้ อย่างไรก็ตาม มีศูนย์ช่วยเหลือแรงงานต่างชาติบางแห่ง

ให้บริการรักษาพยาบาลราคาถูกลงหรือไม่เสียค่าใช้จ่ายแก่แรงงานผิดกฎหมาย อัตราเบี้ยประกันสุขภาพปี 2560 เท่ากับ 6.12 % (นายจ้าง 3.06% ลูกจ้าง 3.06%) ของรายได้ทั้งหมด

#### 4. การประกันค่าใช้จ่ายในการเดินทางกลับ (Return Cost Insurance)

การประกันค่าใช้จ่ายในการเดินทางกลับประเทศ เป็นการประกันภาคบังคับแก่แรงงานต่างชาติดังกล่าว มีวัตถุประสงค์เพื่อเป็นการเตรียมค่าใช้จ่ายเมื่อแรงงานต่างชาติดำเนินการเดินทางกลับประเทศ โดยจะขอรับเงินประกันเดินทางกลับได้ในกรณี ดังนี้

- ▶ เดินทางกลับประเทศ เนื่องจากระยะเวลาอนุญาตทำงานสิ้นสุดลง หรือเป็นผู้ที่หลบหนีนายจ้างแล้วประสงค์จะเดินทางกลับประเทศ
- ▶ เดินทางกลับประเทศด้วยเหตุจำเป็น (ไม่รวมถึงการเดินทางกลับประเทศชั่วคราว)
- ▶ ถูกเลิกจ้างงาน ด้วยสาเหตุที่เกิดจากตัวแรงงานเอง ทำให้ต้องส่งกลับประเทศ โดยไม่มีข้อบกพร่องใดๆ

แรงงานต่างชาตินในระบบ EPS ทุกคน ต้องทำประกันค่าใช้จ่ายในการเดินทางกลับประเทศภายใน 3 เดือน นับจากวันเดินทางเข้าประเทศเกาหลีใต้ โดยแรงงานต่างชาติเป็นผู้รับผิดชอบการจ่ายเบี้ยประกันซึ่งกำหนดให้ชำระครั้งเดียวเต็มจำนวน อัตราเบี้ยประกันขึ้นอยู่กับประเทศผู้ส่ง (Sending Country) สำหรับประเทศไทยกำหนดเบี้ยประกันจำนวน 400,000 วอน โดยแรงงานต่างชาติสามารถสมัครประกันเดินทางกลับ ณ ศูนย์ฝึกอบรมแรงงานต่างชาติ ที่แรงงานผู้นั้นเข้ารับการอบรมก่อนส่งต่อให้นายจ้าง ทั้งนี้ เบี้ยประกันจะถูกตัดผ่านบัญชีธนาคารที่แรงงานต่างชาติแจ้งไว้ แรงงานต่างชาติที่ฝ่าฝืนมีโทษปรับไม่เกิน 1,000,000 วอน กรณีแรงงานต่างชาติเสียชีวิตขณะทำงานในสาธารณรัฐเกาหลีทายาทโดยธรรมเป็นผู้มีสิทธิ์รับเงินประกันค่าใช้จ่ายในการเดินทางกลับแทน

การขอรับเงินประกันค่าใช้จ่ายในการเดินทางกลับประเทศ สามารถติดต่อที่ศูนย์บริการจัดงานในเขตพื้นที่ที่อาศัยอยู่ เพื่อแจ้งความประสงค์ขอเดินทางกลับประเทศ หลังจากนั้น ศูนย์ฯ จะออกแบบฟอร์มการกลับประเทศ โดยให้กรอกแบบฟอร์มเกี่ยวกับตัวเอง ได้แก่ ชื่อ/นามสกุล หมายเลขบัญชีธนาคาร หมายเลขหนังสือเดินทาง เป็นต้น พร้อมทั้งแนบสำเนาเอกสารทั้งหมดเพื่อประกอบการยื่นคำร้องขอรับเงินประกันเดินทางกลับ ณ บริษัทซัมซุงประกันภัยจำกัด (☎02-2119-2400, Fax: 0505-161-1421) หลังจากเรื่องผ่านการอนุมัติ เงินประกันเดินทางกลับจะถูกโอนเข้าบัญชีธนาคารที่แจ้งไว้โดยอัตโนมัติ โดยปกติใช้ระยะเวลาดำเนินการประมาณ 3 วันทำการ

## 5. เงินบำนาญแห่งชาติเกาหลี (National Pension Service)

ตั้งแต่วันที่ 1 กรกฎาคม 2546 ผู้ใช้แรงงานในสาธารณรัฐเกาหลีที่ทำงานในสถานประกอบการ ซึ่งมีลูกจ้างตั้งแต่ 1 คนขึ้นไป จะต้องเข้าร่วมโครงการเงินบำนาญแห่งชาติ ด้วยการจ่ายเงินสมทบเข้ากองทุนบำนาญเพื่อสร้างความมั่นคงในการดำรงชีวิต โดยนายจ้างและลูกจ้างจะต้องร่วมจ่ายเงินสมทบกองทุนฝ่ายละ 4.5 % ของรายได้มาตรฐาน สมาชิกกองทุนจะได้รับสิทธิประโยชน์ ดังนี้

\* **เงินบำนาญกรณีทุพพลภาพ** เป็นเงินที่จ่ายให้แก่ผู้เข้าร่วมโครงการที่ประสบอันตรายหรือเจ็บป่วยระหว่างเข้าร่วมโครงการและมีอาการทุพพลภาพหลังสิ้นสุดการรักษาพยาบาลจำนวนเงินบำนาญขึ้นอยู่กับระดับความรุนแรงของความทุพพลภาพ สำหรับความทุพพลภาพระดับ 1-3 จะได้รับเงินบำนาญเป็นรายปีส่วนความทุพพลภาพระดับ 4 จะได้รับเป็นเงินก้อน

\* **เงินบำนาญกรณีเสียชีวิต** กรณีผู้เข้าร่วมโครงการเสียชีวิตหรือผู้รับเงินบำนาญชราภาพบำนาญทุพพลภาพเสียชีวิต ทายาทจะได้รับเงินช่วยยังชีพรายเดือน ทั้งนี้ ทายาทสามารถยื่นคำร้องขอรับสิทธิประโยชน์ย้อนหลังได้ไม่เกิน 5 ปี

\* **เงินบำนาญ(เงินก้อน)** กรณีเป็นแรงงานต่างชาติ จะสามารถขอคืนเงินสมทบ(ส่วนของนายจ้างและลูกจ้าง) พร้อมดอกเบี้ย เมื่อเดินทางกลับประเทศ (ภายในเวลา 5 ปี นับจากวันที่เดินทางออกจากสาธารณรัฐเกาหลี) หรือเมื่ออายุครบ 60 ปีบริบูรณ์

### วิธีการขอรับเงินบำนาญ

สำหรับแรงงานต่างชาติที่มีอายุระหว่าง 18 - 60 ปี และพำนักอยู่ในสาธารณรัฐเกาหลี ต้องเข้าร่วมโครงการเงินบำนาญแห่งชาติเช่นเดียวกับชาวเกาหลี แรงงานต่างชาติที่เข้าร่วมโครงการเงินบำนาญแห่งชาติและจ่ายเงินสมทบกองทุนบำนาญ จะขอรับสิทธิประโยชน์เป็นเงินบำนาญคืนได้ในกรณีดังต่อไปนี้

(1) กรณีสิ้นสุดสัญญาจ้างและเดินทางกลับประเทศ โดยไม่กลับเข้ามาทำงานในสาธารณรัฐเกาหลีอีก ผู้มีสิทธิสามารถยื่นคำร้องขอรับเงินบำนาญคืนได้ ดังนี้

◇ ยื่นคำร้องได้ที่สำนักงานบำนาญแห่งชาติเกาหลีใต้ (National Pension Service:NPS) ในเขตพื้นที่สถานประกอบการก่อนเดินทางกลับ โดยเงินบำนาญจะถูกโอนเข้าบัญชีธนาคารที่เป็นชื่อบัญชีของผู้มีสิทธิ

◇ ผู้มีสิทธิสามารถขอรับเงินบำนาญคืนที่ทำอากาศยานนานาชาติอินชอน (วัน-เวลาราชการ โดยต้องไปยื่นคำร้องก่อนเวลาขึ้นเครื่องบินอย่างน้อย 6 ชั่วโมง) มีขั้นตอน ดังนี้

- ยื่นคำร้องขอรับเงินบำเหน็จก่อนเดินทางกลับที่สำนักงานบำนาญแห่งชาติเกาหลีใต้ในเขตพื้นที่สถานประกอบการ และได้รับเอกสารรับรองการยื่นคำร้องขอรับเงินบำเหน็จจากสำนักงาน

- ติดต่อสำนักงานบำนาญแห่งชาติเกาหลีใต้สาขาท่าอากาศยานนานาชาติอินชอน ในวันเดินทางออกประเทศ ณ ชั้น 1 อาคารผู้โดยสารขาเข้าโซน A และยื่นเอกสารรับรองการยื่นคำร้องขอรับเงินบำเหน็จ, หนังสือเดินทาง และตั๋วเครื่องบิน จากนั้นรับหนังสือแจ้งการตัดสินใจจ่ายเงินบำเหน็จ และหนังสือแจ้งการจ่ายเงินบำเหน็จ

- ยื่นหนังสือแจ้งการจ่ายเงินบำเหน็จ และหนังสือเดินทางที่ธนาคารชินฮัน (SHINHAN BANK) ชั้น 1 ท่าอากาศยานนานาชาติอินชอน จากนั้นรับใบเสร็จแลกเปลี่ยนเงิน ระหว่างเวลา 09.00-17.30 น. (ยกเว้น วันที่ 18 กันยายน ของทุกปี เนื่องจากเป็นวันหยุดของสำนักงานบำนาญแห่งชาติเกาหลีใต้)

- หลังจากผ่านด่านตรวจคนเข้าเมืองให้ติดต่อที่ธนาคารชินฮัน (SHINHAN BANK) อีกครั้งหนึ่ง ยื่นใบเสร็จแลกเปลี่ยนเงินและหนังสือเดินทาง เพื่อแลกเปลี่ยนเงินเป็นเงินสด ก่อนเวลา 21.00 น.

(2) กรณีไม่ได้ยื่นคำร้องขอรับเงินบำเหน็จก่อนเดินทางกลับ

◇ ยื่นคำร้องทางไปรษณีย์ไปยังสำนักงานบำนาญแห่งชาติเกาหลีใต้ในเขตพื้นที่สถานประกอบการ หลังจากเดินทางกลับประเทศแล้ว

◇ ยื่นคำร้องได้ที่ สำนักประสานความร่วมมือระหว่างประเทศ (ชั้น 12) สำนักงานปลัดกระทรวงแรงงาน และสำนักงานแรงงานจังหวัดทุกจังหวัด ทั้งนี้เงินบำเหน็จจะถูกโอนเข้าบัญชีธนาคารที่ผู้มีสิทธิ์แจ้งไว้ (จะต้องเป็นชื่อบัญชีของผู้มีสิทธิ์รับเงินเท่านั้น)

หมายเหตุ 1. กรณีตัวแทนในเกาหลียื่นคำร้องแทน อาจมีการเรียกเก็บค่าธรรมเนียม และเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการแอบอ้างเพื่อขอรับเงินบำเหน็จจึงแนะนำให้ใช้วิธีการขอรับทางไปรษณีย์

2. กรณีผู้มีสิทธิ์เสียชีวิต สิทธิจะตกทอดถึงทายาทโดยธรรม โดยทายาทจะได้รับเงินยังชีพรายเดือนตามอัตราที่ NPS กำหนด

3. ดาวน์โหลดแบบคำร้องได้ที่ <http://english.nps.or.kr>

**เอกสารที่ต้องเตรียมกรณียื่นคำร้อง**

▶ **กรณียื่นคำร้องก่อนเดินทางกลับ(ภายในสาธารณรัฐเกาหลี)**

- กรอกแบบคำร้องเป็นภาษาอังกฤษ
- สำเนาหนังสือเดินทาง (Passport)
- สำเนาบัตรต่างด้าว
- สำเนาสมุดบัญชีธนาคารที่เป็นชื่อผู้มีสิทธิ์เท่านั้น

-สำเนาบัตรโดยสารเครื่องบินที่จะใช้เดินทางกลับประเทศ

▶ **กรณีภายหลังเดินทางกลับประเทศไทย**

ขอรับแบบคำร้องขอรับเงินประโยชน์ทดแทนฯ (เงินสะสมเลี้ยงชีพประเภทบำเหน็จ) ได้ที่ สำนักงานแรงงานจังหวัดทุกจังหวัดหรือสำนักประสานความร่วมมือระหว่างประเทศ

- กรอกแบบคำร้องเป็นภาษาอังกฤษ

- หมายเลขหรือสำเนาบัตรประจำตัวประชาชนคนต่างด้าว 1 ฉบับ

- สำเนาหนังสือเดินทาง (Passport) หน้าที่มีรูปถ่ายและตราประทับขาออกจาก สาธารณรัฐเกาหลีครั้งสุดท้าย อย่างละ 1 ฉบับ

- สำเนาสมุดบัญชีธนาคารในประเทศไทยที่เป็นชื่อผู้มีสิทธิ์เท่านั้น 1 ฉบับ

- สำเนาบัตรประจำตัวประชาชนที่ยังไม่หมดอายุ 1 ฉบับ

- สำเนาใบเปลี่ยนชื่อ-สกุล (ถ้ามี) พร้อมเอกสารแปลเป็นภาษาอังกฤษ โดยมี ตราประทับรับรองการแปลของผู้แปล 1 ฉบับ

\* เอกสารประกอบการยื่นขอรับเงินบำเหน็จต้องรับรองสำเนาถูกต้องทุกฉบับ

▶ **กรณียื่นคำร้องจากต่างประเทศทางไปรษณีย์**

-กรอกแบบคำร้องเป็นภาษาอังกฤษ(ต้องได้รับการรับรองจากหน่วยงานราชการ ของประเทศที่ผู้มีสิทธิ์อาศัยอยู่และรับรองจากสถานกงสุลหรือสถานทูตเกาหลีประจำประเทศนั้นๆ)

-สำเนาบัตรต่างด้าว

-สำเนาสมุดบัญชีธนาคารที่เป็นชื่อผู้มีสิทธิ์เท่านั้น

สอบถามเพิ่มเติมได้ที่ NPS ☎ 02-2179-8730 (มีล่ามภาษาไทย)

**6. เงินรางวัลสิ้นสุดสัญญาจ้าง หรือแทจิกิม**

ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2556 เป็นต้นไป สถานประกอบการที่มีลูกจ้าง 1 คนขึ้นไป นายจ้าง จะต้องจ่ายเงินรางวัลสิ้นสุดสัญญาจ้าง (Departure Guarantee Insurance) กรณีแรงงานต่างชาติทำงานกับ นายจ้างไม่น้อยกว่า 1 ปี เป็นเงินมูลค่าเท่ากับค่าจ้าง 30 วัน โดยนายจ้างต้องจ่ายภายใน 14 วัน นับแต่วันสุดท้าย ของการทำงาน หากนายจ้างฝ่าฝืนมีโทษปรับไม่เกิน 5 ล้านบาท (รวมแรงงานที่ทำงานในภาคเกษตร)

แรงงานสามารถขอรับเงินแทจิกิม ได้ก่อนเดินทางกลับประเทศ และสามารถเลือกได้ว่าจะ ขอรับเงินสดที่สนามบินเกาหลีหลังจากผ่านด่านตรวจคนเข้าเมือง หรือจะให้บริษัทประกันชำมุงฯ โอนเงิน เข้าบัญชีธนาคารในประเทศของแรงงาน ซึ่งจะได้รับเงินภายใน 14 วัน หลังจากเดินทางกลับประเทศแล้ว



## 7. การประกันเจ็บป่วยและอุบัติเหตุอันเนื่องมาการทำงาน

พ.ร.บ. ประกันค่าทดแทนอุบัติเหตุในอุตสาหกรรม (Industrial Accident Compensation Insurance Act) กำหนดให้สถานประกอบการทุกแห่งและกิจการทุกประเภทที่มีลูกจ้างตั้งแต่ 1 คนขึ้นไป ต้องทำประกันอุบัติเหตุในการทำงานให้ลูกจ้างทุกคน ภายใน 15 วันนับจากวันทำสัญญาจ้าง ไม่ว่าจะเป็ นลูกจ้างประจำหรือชั่วคราว ทั้งนี้ เพื่อเป็นหลักประกันแก่ลูกจ้างที่ประสบอันตรายหรือบาดเจ็บ จากการทำงาน โดยไม่คำนึงถึงสาเหตุที่เกิดอุบัติเหตุหรือการบาดเจ็บ ซึ่งอาจเกิดจากความไม่รู้หรือความผิด ของลูกจ้าง และไม่คำนึงถึงสถานะ แม้ว่าจะทำงานกับสถานประกอบการที่ผิดกฎหมายหรือเป็นแรงงาน ต่างชาติผิดกฎหมาย โดยลูกจ้างที่ประสบอันตรายจากการทำงานจะได้รับการรักษาพยาบาล และค่าทดแทน กรณีสูญเสียอวัยวะ ค่าทดแทนการขาดรายได้ ค่าฟื้นฟูสมรรถภาพ และหากประสบอันตรายถึงแก่ความตาย นอกจากได้รับค่าทำศพแล้ว ทายาทยังได้รับเงินทดแทนอีกด้วย

ลูกจ้างที่ประสบอันตรายจากการทำงานและอยู่ระหว่างการพักรักษาตัว สามารถปฏิเสธการ ทำงานโดยนายจ้างไม่สามารถบังคับให้ทำงานหรือบังคับให้ออกนอกประเทศได้ ในกรณีที่ลูกจ้างที่ประสบ อุบัติเหตุยังอยู่ระหว่างการรักษาแต่สามารถทำงานได้ ลูกจ้างผู้นั้นยังมีสิทธิรับ ค่ารักษาพยาบาลจนกว่าจะสิ้นสุดการรักษา โดยได้รับค่าจ้างแรงงานจากนายจ้างและหมดสิทธิรับค่าทดแทน การขาดรายได้

สำหรับแรงงานต่างชาติผิดกฎหมายที่เกิดอุบัติเหตุเนื่องมาการทำงาน ให้ใช้ใบรับรองแพทย์และ เอกสารรับรองจากสำนักงานประกันอุบัติเหตุเนื่องมาการทำงาน นำไปดำเนินการเพื่อขออนุญาตพำนัก ชั่วคราวในเกาหลีใต้จนสิ้นสุดการรักษา (วีซ่า G-1) ที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง การอนุญาตให้วีซ่าพำนัก ในเกาหลีใต้หรือไม่ ขึ้นอยู่กับดุลยพินิจของเจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้อง

\* สิทธิประโยชน์จากการประกันเจ็บป่วยและอุบัติเหตุอันเนื่องมาการทำงาน มีดังนี้

▶ **ค่ารักษาพยาบาล(Medical Care Benefits)** เป็นเงินที่จ่ายให้แก่แรงงานที่ประสบ อันตรายหรือเจ็บป่วยจากการทำงาน ต้องเข้ารับการรักษาพยาบาลตั้งแต่ 4 วันขึ้นไป ได้แก่ ค่าตรวจวินิจฉัย ค่ายา ค่าอุปกรณ์ทางการแพทย์ ค่าผ่าตัด ค่าอวัยวะเทียม ค่าส่งต่อ

▶ **ค่าทดแทนกรณีถูกเลิกจ้างชั่วคราว/ทุพพลภาพชั่วคราว(Temporary Disability Benefits)** เป็นเงินที่จ่ายให้แก่แรงงานในอัตราร้อยละ 70 ของค่าจ้างรายวันเฉลี่ย เพื่อทดแทนการขาดรายได้ ระหว่างรับการักษาพยาบาล

▶ **ค่าทดแทนรายปี (Injury-disease Compensation Annuity)** เป็นเงินที่จ่ายให้ แรงงานที่ได้รับการรักษาพยาบาลมานานกว่า 2 ปี แต่ยังไม่สิ้นสุดการรักษา จำนวนค่าทดแทนขึ้นอยู่กับ ระดับความพิการ ดังนี้

- \* ความพิการระดับที่ 1 ได้รับค่าทดแทน 329 วันของค่าจ้างเฉลี่ย
- \* ความพิการระดับที่ 2 ได้รับค่าทดแทน 291 วันของค่าจ้างเฉลี่ย
- \* ความพิการระดับที่ 3 ได้รับค่าทดแทน 257 วันของค่าจ้างเฉลี่ย

▶ **ค่าทดแทนกรณีทุพพลภาพถาวร (Disability Benefits)** เป็นสิทธิประโยชน์สำหรับแรงงานที่ประสบอันตราย หรือเจ็บป่วยจนพิการทางร่างกายหรือจิตใจ จำนวนเงินทดแทนขึ้นอยู่กับระดับความพิการ

▶ **ค่าดูแล (Nursing Benefits)** สำหรับแรงงานที่สิ้นสุดการรักษาพยาบาลแล้วแต่ยังจำเป็นต้องมีผู้ดูแลเป็นประจำหรือครั้งคราว กรณีต้องมีผู้ดูแลเป็นประจำค่าดูแลไม่เกินจำนวนเงิน 41,170 วอนต่อวัน และกรณีต้องมีผู้ดูแลเป็นครั้งคราวค่าดูแลไม่เกินจำนวนเงิน 27,450 วอนต่อวัน (อัตราปี 2560)

▶ **ค่าทดแทนแก่ทายาท (Survivors Benefits)** เป็นสิทธิประโยชน์ที่จ่ายแก่ทายาทหรือ ผู้อยู่ในอุปการะของแรงงานที่เสียชีวิตจากการทำงาน โดยเหมาจ่ายให้จำนวน 1,300 วันของค่าจ้างเฉลี่ยรายวัน

▶ **ค่าจัดการงานศพ (Funeral Expenses)** เป็นค่าใช้จ่ายจริงที่จ่ายให้แก่ผู้จัดการศพของแรงงานที่เสียชีวิตจากการทำงาน โดยคำนวณจ่ายเท่ากับ 120 วันของค่าจ้างเฉลี่ยรายวัน แต่ต้องไม่ต่ำกว่า 10,061,800 วอน และไม่เกิน 14,27,340 วอน (อัตราปี 2559)

▶ **สิทธิประโยชน์ด้านการฟื้นฟูสมรรถภาพ (Vocational rehabilitation benefits)** เพื่อให้แรงงานที่ประสบอุบัติเหตุจากการทำงานฟื้นฟูสมรรถภาพและกลับไปทำงาน ค่าฟื้นฟูสมรรถภาพมี 2 ประเภท ดังนี้ (1) การจ่ายค่าฝึกอบรมวิชาชีพและค่าตอบแทนให้แรงงาน (2) การจ่ายเงินสนับสนุนให้แก่ นายจ้างที่จ้างแรงงานซึ่งเป็นผู้พิการจากอุบัติเหตุ หรือ นายจ้างที่จัดโปรแกรมฝึกอบรมหรือกิจกรรมเพื่อฟื้นฟูสมรรถภาพ

#### เงื่อนไขและแนวปฏิบัติในการรับเงินทดแทน

- กรอกแบบฟอร์มการได้รับบาดเจ็บจากการทำงาน (3ชุด) การได้รับเงินทดแทนการขาดรายได้ เงินทดแทนกรณีทุพพลภาพ (ถ้ามี) และการเรียกร้องสิทธิ์ในการรักษาพยาบาล พร้อมลงลายมือชื่อแรงงานผู้ประสบอันตราย หรือทายาท นายจ้าง และสถานพยาบาล

- บันทึกการบาดเจ็บ ระบุวันที่ประสบอันตราย และรายละเอียดอื่นๆ

- ส่งเอกสารทั้งหมดไปยังสำนักงานเงินทดแทนและสวัสดิการแห่งสาธารณรัฐเกาหลี

(COMWEL)

### **8. การประกันชดเชยค่าจ้างค้างจ่ายของบริษัทประกันภัยโซล**

การประกันชดเชยค่าจ้างค้างจ่ายของบริษัทประกันภัยโซล (ซอฮูล โบจิง โบฮอม) เป็นการประกันภาคบังคับแก่นายจ้างในสถานประกอบการ ที่มีลูกจ้างประจำน้อยกว่า 300 คน ยกเว้น กิจการก่อสร้างหรือซ่อมแซมที่มีมูลค่าไม่เกิน 20 ล้านบาท ที่มีขนาดไม่เกิน 330 ตรม. การเกษตรที่ไม่เป็นนิติบุคคล ซึ่งมีลูกจ้างไม่เกิน 5 คน โดยนายจ้างต้องทำประกันชดเชยค่าจ้างค้างจ่ายให้แก่ลูกจ้าง ภายใน 15 วัน นับจาก

วันที่สัญญาจ้างมีผลบังคับ เพื่อเป็นหลักประกันแก่แรงงาน กรณีค้างค่าจ้างหรือเงินแทจิกิม ประกันดังกล่าวให้ความคุ้มครองในวงเงิน 2 ล้านบาท

**หมายเหตุ** - กรณีมีค่าจ้างค้างจ่ายเกินกว่า 2 ล้านบาท แรงงานสามารถเรียกร้องเงินส่วนเกินได้ โดยฟ้องศาลแพ่ง

- เบี้ยประกันชดเชยค่าจ้างค้างจ่าย 16,000 บาท ต่อปี

### 9. เงินทดแทนเนื่องจากบริษัทล้มละลาย (เงินเซดงักิม)

แรงงานต่างชาติสามารถขอรับเงินเซดงักิม ได้เมื่อแรงงานต่างชาตินั้นสิ้นสุดการทำงานและไม่ได้รับค่าจ้าง เนื่องจากนายจ้างยกเลิกกิจการจากกรณีใดกรณีหนึ่งต่อไปนี้

(1) นายจ้างถูกศาลตัดสินให้ล้มละลาย แรงงานต่างชาติสามารถยื่นคำร้องขอรับเงินชดเชยผ่านสำนักงานสังคมสงเคราะห์และค่าทดแทนสำหรับแรงงาน โดยเงินจะโอนเข้าบัญชีของผู้ยื่นคำร้องโดยตรง

(2) กรณีอื่นที่เทียบเท่ากับการล้มละลายตามที่กฎหมายกำหนด แรงงานต่างชาติสามารถยื่นใบรับรองการล้มละลายต่อหัวหน้าสำนักงานแรงงานท้องถิ่น (ภายใน 1 ปี นับแต่วันที่ออกจากบริษัท) และรับเอกสารรายงานการล้มละลาย จากนั้นจึงยื่นคำร้องขอรับเงินเซดงักิมพร้อมเอกสารยืนยันการล้มละลายของบริษัทได้ที่สำนักงานแรงงานท้องถิ่น หลังจากนั้นสำนักงานแรงงานท้องถิ่นจะตรวจสอบและส่งเรื่องต่อไปยังสำนักงานสังคมสงเคราะห์และค่าทดแทนแรงงาน โดยเงินจะโอนเข้าบัญชีของผู้ยื่นคำร้องโดยตรง

เงินเซดงักิมที่แรงงานต่างชาติดีสิทธิได้รับประกอบด้วย

- ค่าจ้างค้างจ่ายสูงสุดไม่เกิน 3 เดือน
- เงินแทจิกิมสูงสุดไม่เกิน 3 ปี
- ค่าแรงในวันหยุดสูงสุดไม่เกิน 3 เดือน

\* แรงงานต่างชาติสามารถเรียกร้องเงินเซดงักิมได้ ภายใน 2 ปี นับตั้งแต่วันที่นายจ้างล้มละลาย

**ขั้นตอนการขอรับเงินเซดงักิม**

1. ยื่นคำขอรับรองนายจ้างล้มละลายที่กระทรวงแรงงานเกาหลี
2. กระทรวงแรงงานฯ ทำการตรวจสอบแล้วแจ้งการรับรองนายจ้างล้มละลาย
3. ยื่นคำขอเงินเซดงักิมที่กระทรวงแรงงานฯ
4. กระทรวงแรงงานฯ แจ้งผลการตรวจสอบสิทธิขอเงินเซดงักิม
5. หากมีสิทธิรับเงินเซดงักิม กระทรวงแรงงานฯ จะส่งผลการตรวจสอบต่อสำนักงานสวัสดิการแรงงานแห่งชาติ
6. เมื่อสำนักงานสวัสดิการแรงงานแห่งชาติพิจารณาแล้วเสร็จจะทำการโอนเงินเข้าบัญชีผู้ยื่นคำร้องต่อไป

## 10. การประกันการจ้างงาน

เป็นการประกันภาคสมัครใจเพื่อใช้เป็นค่าครองชีพกรณีแรงงานต่างชาติถูกเลิกจ้างซึ่งนายจ้างและลูกจ้างต้องจ่ายค่าเบี้ยประกันการจ้างงานฝ่ายละ 50% โดยสามารถสมัครได้ที่สำนักงานสังคมสงเคราะห์และค่าทดแทนสำหรับแรงงาน ทั้งนี้ แรงงานที่ได้รับการจ้างงานตั้งแต่ 180 วันขึ้นไปและต่อมาถูกเลิกจ้าง สามารถขอรับเงินชดเชยได้ที่ศูนย์ความมั่นคงในการจ้างงาน ยกเว้น กรณีเปลี่ยนงานด้วยความสมัครใจหรือถูกไล่ออกเนื่องจากความผิดร้ายแรง

[별지 제23호서식]

[แบบที่ 23]

**[ ] 반환일시금 [ ] 사망일시금 지급 청구서**  
**ใบคำร้องขอรับเงินบำนาญ [ ] กรณีจ่ายคืน [ ] กรณีเสียชีวิต**

※ 뒤쪽의 작성방법 및 유의사항을 읽고 작성하여 주시기 바라며, [ ]에는 해당되는 곳에 √표를 합니다. (알 쪽)

※ กรุณาอ่านคำแนะนำที่อยู่ด้านหลัง / เขียนเครื่องหมาย √ ในช่อง [ ] ที่ถูกต้อง (ด้านหน้า)

접수번호 เลขที่ใบสมัคร	접수일자 วันที่ยื่นใบขอ	처리기간 ระยะเวลาดำเนินงาน	30일 30วัน
-----------------------	------------------------	---------------------------	--------------

수급권자 (대표자) ผู้รับเงินบำนาญ (ผู้แทนผู้รับเงิน บำนาญ)	성명 ชื่อ สกุล	주민등록번호 หมายเลขประจำตัวประชาชน			
	전화번호(주택) โทร(บ้าน)	휴대전화번호 มือถือ			
	주소 ที่อยู่				
	전자우편주소(e-mail) อีเมล				
	가입자(사망자) 와의 관계 ความสัมพันธ์กับ ผู้สมัครประกัน (ผู้เสียชีวิต)	동순위 수급권자 ผู้รับเงินบำนาญที่ มีสิทธิเสมอภาค	[ ] 단독 มีคนเดียว [ ] 동순위자(명) มีหลายคน(คน)	대표자 선정여부 ผู้แทน	[ ] 선정 มี [ ] 미선정 ไม่มี

급여액 결정·변경내역 수신방법 วิธีการรับแจ้งจำนวนเงิน บำนาญและความ เปลี่ยนแปลง	[ ] 문서 จดหมาย [ ] 전자우편주소(e-mail) อีเมล [ ] 문서 및 전자우편주소(e-mail) จดหมายและอีเมล
--	--

가입자(사망자) ผู้สมัครประกัน (ผู้เสียชีวิต)	성명 ชื่อ สกุล	주민등록번호 หมายเลขประจำตัว ประชาชน	사망일 วันที่เสียชีวิต
--	-----------------	--------------------------------------	------------------------

지급계좌 บัญชีที่รับเงิน	금융기관 สถาบันการเงิน(ธนาคาร)	계좌번호 เลขที่บัญชี
-------------------------	-------------------------------	---------------------

※ 지급사유 ※ เหตุผลการ จ่ายเงิน	※ 지급사유발생일 ※ วันที่ทำการจ่ายเงิน บำนาญ	※ 장애 표시 ※ ความพิการ	[ ] 해당 พิการ [ ] 미 해당 ไม่พิการ	※ 미지급급여 ※ เงินบำนาญที่ ค้างจ่าย	[ ] 해당 มี [ ] 미 해당 ไม่มี
-----------------------------------	---	------------------------	---	---------------------------------------	-----------------------------------

동순위 수급권자 ผู้ที่มีสิทธิรับเงิน บำนาญ	번호 หมายเลข	성명 ชื่อ สกุล	주민등록번호 หมายเลขประจำตัวประชาชน	대표자 선정 กำหนดตัวแทน		※ 장애 표시 ※ ความพิการ
				선정일자 วันที่กำหนด	서명 또는 인 ลายเซ็น	
	①					
	②					

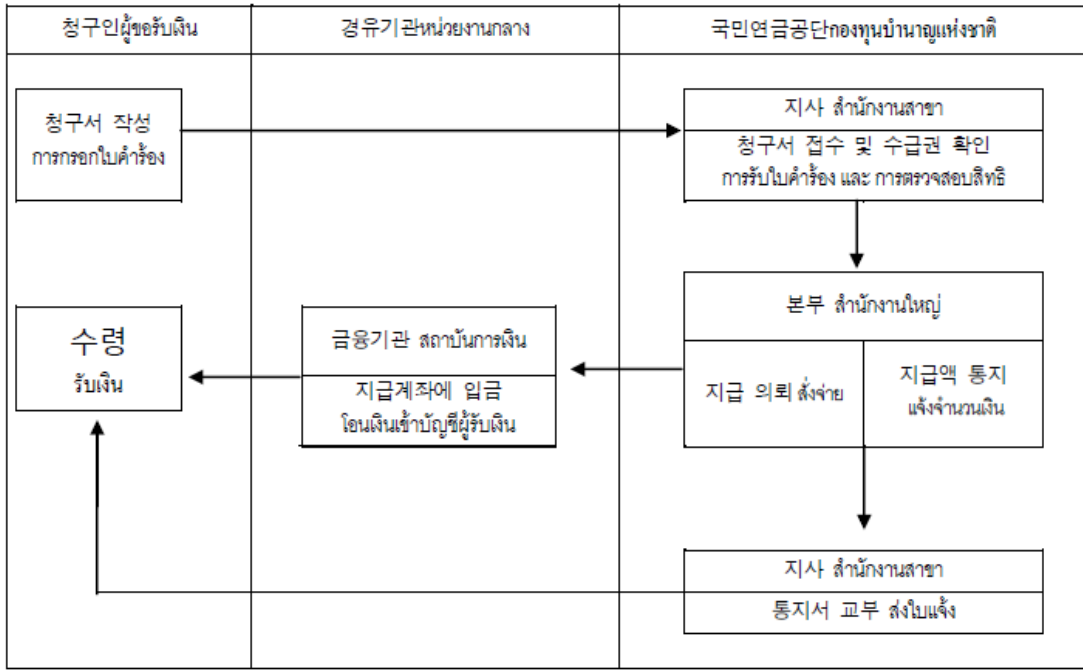


(뒤 쪽ด้านหลัง)

<p>청구인 제출서류 เอกสารที่จำเป็น</p>	<p>1. 주민등록증 등 청구인의 신분증 사본 1부(주민등록증 등 신분증을 제시함으로써 갈음할 수 있습니다) สำเนาบัตรประชาชนของผู้ยื่นใบขอรับเงิน 1 ใบ</p> <p>2. 가족관계등록부의 증명서(가입자 또는 가입자였던 자의 사망에 따른 급여를 청구하는 경우에만 해당합니다) ใบรับรองสถานะครอบครัว (เฉพาะการขอเงินบำนาญกรณีที่มีผู้รับประกันเสียชีวิต)</p> <p>3. 반환일시금 지급권자 또는 사망일시금 지급권자의 신분증 사본 1부(대리인이 청구하는 경우에만 해당합니다) สำเนาบัตรประชาชนของผู้รับเงินบำนาญกรณีจ่ายคืนหรือกรณีเสียชีวิต 1 ใบ (กรณีที่มีผู้รับเงินแทน)</p> <p>4. 거주 여권 사본 등 국외 이주 또는 국적 상실을 증명할 수 있는 서류 1부(국외 이주나 국적 상실로 인하여 청구하는 경우에만 해당합니다) สำเนาทะเบียนเดินทางของประเทศที่เปลี่ยนสัญชาติ หรือใบสำคัญแสดงสถานะสัญชาติ 1 ใบ (กรณีที่มีผู้ยื่นคำร้องขอมีการเปลี่ยนสัญชาติหรือหมดสิทธิการเป็นสัญชาติเกาหลี)</p>	<p>수수료 없음 ไม่มีค่าธรรมเนียม</p>
---	---	---

<p>작성방법 및 유의사항 คำแนะนำการกรอกเอกสาร</p>	
	<p>1. 색상이 어두운 란과 "※"표시 란은 적지 마십시오. ไม่ต้องกรอกช่องที่มีสีมืดและมีเครื่องหมาย "※"</p> <p>2. 지급권자의 성명, 주민등록번호, 전화번호, 주민등록표상의 주소를 반드시 적으십시오. กรุณากรอก ชื่อสกุล หมายเลขประจำตัวประชาชน เบอร์โทรศัพท์ และที่อยู่ตามทะเบียนบ้านของผู้รับเงินบำนาญให้ชัดเจน</p> <p>3. "급여액 결정·변경내역 수신방법"란에는 해당 지급권자가 희망하는 방법을 선택합니다. ※ 급여액 결정·변경내역은 「국민연금법 시행규칙」 제22조제5항에 따라 공단이 지급할 급여액을 결정하거나 이를 변경하면 그 사실을 해당 지급권자에게 통지하는 내용을 말합니다. เลือกริธีที่ผู้รับเงินบำนาญต้องการในช่อง "จำนวนเงินบำนาญและความเปลี่ยนแปลง" ※ จำนวนเงินบำนาญและความเปลี่ยนแปลง หมายถึงข้อมูลยอดเงินบำนาญที่กองทุนกำหนดจ่ายหรือข้อมูลการเปลี่ยนแปลงในยอดเงินที่กำหนดจ่าย โดยกองทุนจะต้องแจ้งผู้รับเงินบำนาญตาม 「กฎหมายว่าด้วยกองทุนบำนาญแห่งชาติ บทปฏิบัติ」 ข้อที่ 22-5</p> <p>4. 지급계좌는 반드시 입출금이 가능한 것이어야 합니다. บัญชีรับเงินจะต้องเป็นบัญชีที่สามารถถอนและโอนเงินได้</p> <p>5. 동순위 지급권자가 대표자를 선택한 경우 "대표자 선정"란에 서명 또는 날인하십시오. 가. 대표자를 선정하지 않은 경우에는 지급권자별로 청구해야 합니다. 나. 동순위 지급권자가 미성년자인 경우 법정대리인이 서명 또는 날인하십시오. เมื่อผู้รับเงินบำนาญได้เลือกผู้แทนเรียบร้อยแล้ว ให้เซ็นชื่อกำกับหรือประทับตราในช่อง "เลือกตัวแทน" ก. หากไม่ทำการเลือกตัวแทน ผู้รับเงินบำนาญ ผู้มีสิทธิแต่ละคนจะต้องยื่นคำร้องขอเป็นรายบุคคล ข. หากผู้มีสิทธิรับเงินบำนาญเป็นผู้เยาว์ ให้ผู้ปกครองตามกฎหมายเซ็นชื่อกำกับ หรือประทับตราแทน</p> <p>6. 외국연금에 가입하거나 외국에 거주한 사실이 있는 경우에는 사회보장협정이나 외국연금제도에 따른 급여수급권이 발생할 수 있으므로 상담 후 청구하시기 바랍니다. กรุณาสอบถามกองทุนก่อนในกรณีที่มีประวัติสมัครประกันต่างชาติหรือเคยอาศัยอยู่ในต่างประเทศ เพราะอาจมีเงินประกันที่สามารถขอจ่ายได้ตามข้อตกลงความร่วมมือด้านประกันสังคมหรือนโยบายประกันสังคมของต่างประเทศ</p> <p>7. "선택급여"란은 「국민연금법 시행규칙」 제25조에 따른 급여 선택의 신고를 해야 하는 경우 급여의 종류 및 발생일을 적으십시오. ในช่อง "เงินบำนาญที่เลือกรับ" ให้กรอกประเภทของเงินบำนาญและวันที่ กรณีที่ต้องแจ้งเงินบำนาญที่เลือกรับตาม 「กฎหมายว่าด้วยกองทุนบำนาญแห่งชาติ บทปฏิบัติ」 ข้อที่ 25</p> <p>8. "대리인"란은 지급권자의 해외체류, 군복무, 수감 등으로 대리인이 청구하는 경우 적으십시오. ※ 기관장 확인은 공관장, 부대장, 교도소장 등 그 해당 기관장이 확인하는 경우를 말합니다. ในช่อง "ผู้รับมอบอำนาจแทน" ให้กรอกในกรณีที่ผู้รับเงินแทนเนื่องจากผู้รับเงินบำนาญอยู่ต่างประเทศ เกณฑ์ทหาร จำคุก ฯลฯ ※ การรับรองโดยผู้มีอำนาจสูงสุด หมายถึง ทูต ผู้บัญชาการกองทัพ ผู้บัญชาการเรือนจำ ฯลฯ ซึ่งเป็นผู้มีอำนาจสูงสุดของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง</p>

**처리절차**  
กระบวนการดำเนินงาน





※ 접수번호 หมายเลขจดทะเบียน			결재	차장	팀장
					전결
			처리	조회필	입력필
					확인필

국 민 연 금  
NATIONAL PENSION

## 해 외 송 금 신 청 서

APPLICATION FOR OVERSEAS REMITTANCE (กรอกข้อมูลเป็นภาษาอังกฤษ)

수급권자 ผู้จ่ายเงินสมทบ	성명 ชื่อ-สกุล																
	국민연금번호 เลขที่ผู้รับบำนาญ แห่งชาติเกาหลี	<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>-</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table> <p>※ 등 번호가 이미 부여된 경우에만 기재하십시오. (กรุณากรอกตัวเลขในกรณีที่ได้รับหมายเลขแล้วเท่านั้น)</p>								-							
								-									
	사회보험번호 เลขที่ประกันสังคม	<p>※ 사회보험카드상의 번호와 동일하여야 합니다. (หมายเลขเดียวกับบัตรประกันสังคมที่ออกให้โดยรัฐบาลของผู้จ่ายเงินสมทบ)</p>															
	국적 สัญชาติ																
	주소 ที่อยู่																
전화번호 หมายเลขโทรศัพท์	<p>☎ (        ) - (        ) - (        ) - (        )</p> <p>※ 국가 및 지역코드를 포함하여 기재하십시오. (กรุณากรอกรหัสประเทศและรหัสเมือง)</p>																
송금방법 วิธีการจ่ายเงิน	<p>※ 아래 중 하나를 선택하십시오. (กรุณาเลือกอันใดอันหนึ่ง)</p> <p><input type="checkbox"/> 전신송금환(T/T 送金อัตโนมัติผ่านธนาคารเงิน)    <input type="checkbox"/> 송금수표(DD การแลกตั๋วสัญญาใช้เงิน)</p>																
수취은행 สถาบันการเงิน	지급상대국 ประเทศ																
	은행명 및 은행코드 ชื่อธนาคาร และรหัส ธนาคาร	<p>※ 지점명을 반드시 기재하십시오. (กรุณาใส่ชื่อสาขาของธนาคาร)</p>															
	은행주소 ที่อยู่ธนาคาร																
	계좌번호 เลขที่บัญชีของผู้รับ ประโยชน์ทดแทน																
중계은행 ธนาคารกลาง	은행명 ชื่อธนาคาร																
	은행코드 รหัสธนาคาร																





## หนังสือมอบอำนาจ

เขียนที่ ที่ว่าการ.....

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

โดยหนังสือฉบับนี้ข้าพเจ้า.....อายุ.....ปีสัญชาติไทย  
ซึ่งเป็นผู้ถือบัตรประชาชนเลขที่.....ออกให้ ณ.....  
ตำบล.....อำเภอ.....จังหวัด.....

ขอมอบอำนาจให้สถานเอกอัครราชทูตไทย สาธารณรัฐเกาหลีเป็นผู้มีอำนาจดำเนินการเรื่อง  
.....ของข้าพเจ้าแทนข้าพเจ้าจนเสร็จการ

ข้าพเจ้าขอรับผิดชอบในการที่ผู้รับมอบอำนาจได้กระทำไปตามหนังสือมอบอำนาจนี้เสมือนว่า  
ข้าพเจ้าได้กระทำด้วยตนเองทั้งสิ้น

เพื่อเป็นหลักฐาน ข้าพเจ้าได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นสำคัญ/ลายพิมพ์นิ้วมือไว้เป็นสำคัญต่อหน้า  
พยานแล้ว

(ลงชื่อ).....ผู้มอบอำนาจ

(.....)

(ลงชื่อ).....ผู้รับมอบอำนาจ

(.....)

ขอรับรองว่าเป็นลายมือชื่อ/ลายพิมพ์นิ้วมืออันแท้จริงของผู้มอบอำนาจ

(ลงชื่อ).....

(ตราประทับหน่วยงาน)